

VINTER 2018



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
DEUTSCH	4
FRANÇAIS	5
NEDERLANDS	5
DANSK	6
ÍSLENSKA	6
NORSK	7
SUOMI	8
SVENSKA	9
ČESKY	9
ESPAÑOL	10
ITALIANO	10
MAGYAR	11
POLSKI	11
EESTI	12
LATVIEŠU	12
LIETUVIŲ	13
PORTUGUÊS	13

ROMÂNĂ	14
SLOVENSKY	14
БЪЛГАРСКИ	15
HRVATSKI	16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	16
РУССКИЙ	17
SRPSKI	18
SLOVENŠČINA	18
TÜRKÇE	19
中文	20
繁中	20
한국어	21
日本語	21
BAHASA INDONESIA	22
BAHASA MALAYSIA	23
عربي	23
ไทย	24

ENGLISH

4

If you want to sterilize the product with hot water, preheat it first with warm tap water. This prevents the glass from cracking.

DEUTSCH

Soll das Produkt mit heißem Wasser sterilisiert werden, muss es vorher mit warmem Leitungswasser angewärmt werden. So verhindert man Schäden am Glas.

FRANÇAIS

5

Si vous souhaitez stériliser ce produit avec de l'eau bouillante, préchauffez-le d'abord avec de l'eau chaude pour éviter que le verre ne se brise.

NEDERLANDS

Als je het product wilt steriliseren met heet water, verwarm het dan voor met warm kraanwater om te voorkomen dat het glas barst.

DANSK

6

Hvis du vil sterilisere flasken med kogende vand, skal du først forvarme den med varmt vand fra vandhanen for at forhindre, at glasset revner.

ÍSLENSKA

Ef þú vilt sótthreinsa vöruna með heitu vatni ætti að hita hana aðeins fyrst upp með heitu kranavatni. Það kemur í veg fyrir að glerið springi.

NORSK

7

Dersom du vil sterilisere produktet med varmt vann, bør du forvarme det med varmt vann fra kranen for å hindre at glasset sprekker.

Jos haluat steriloida tuotteen kuumassa vedessä, lämmitä sitä ensin laskemalla sen päälle hanasta lämmintä vettä. Näin lasi ei halkea äkillisen lämpötilaeron vaikutuksesta.

SVENSKA

9

Om du vill sterilisera produkten med hett vatten, bör du förvärma den med varmt kranvatten för att förhindra att glaset spricker.

ČESKY

Pokud chcete lahev sterilizovat vařící vodou, nejprve ji přehřejte horkou vodou z kohoutku. Tak zabráníte prasknutí skla.

ESPAÑOL

10

Cuando quieras esterilizar la botella, caliéntala antes con agua caliente del grifo, para evitar que el vidrio se agriete.

ITALIANO

Prima di sterilizzare il prodotto con acqua bollente, scaldalo con acqua calda per prevenire il rischio di rottura del vetro.

MAGYAR

11

Ha forró vízzel akarod sterilizálni a terméket, előtte melegítsd fel meleg csapvízzel. Ezzel megelőzhető az üveg megrepedése.

POLSKI

Jeśli chcesz wysterylizować produkt gorącą wodą, ogrzej go najpierw strumieniem ciepłej wody z kranu. W ten sposób zapobiegniesz pękaniu szkła.

Kui soovite toodet kuuma veega steriliseerida, soojendage seda esmalt sooja kraaniveega. See aitab vältida klaasi mõranemist.

LATVIEŠU

Ja jūs vēlaties dezinficēt šo preci ar krastu ūdeni, vispirms tajā ielejiet siltu krāna ūdeni. Tā iespējams izvairīties no stikla saplaisāšanas.

LIETUVIŲ

13

Jei norite sterilizuoti butelį karštu vandeniu, prieš tai pašildykite jį šiltu vandeniu iš maišytuvo, kad stiklas nesuskiltų.

PORTUGUÊS

Quando quiser esterilizar o produto com água quente, pré-aqueça-o primeiro com água quente da torneira. Isso evita que o vidro se parta.

Dacă doriți să sterilizați sticla cu apă fierbinte, încălziți înainte sticla cu apă caldă de la robinet pentru a preveni crăparea sticlei.

SLOVENSKY

Ak chcete fľašu sterilizovať v horúcej vode, najprv ju predhrejte pod prúdom teplej tečúcej vody. Tak zabránite prasknutiu skla.

Ако искате да стерилизирате този артикул с гореща вода, първо го загрейте с топла вода от чешмата. Това ще предпази стъклото от напукване.

Ako želite sterilizirati proizvod vrelom vodom, prethodno ga zagrijte pod toplom vodom, kako bi spriječili pucanje stakla.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αν θέλετε να αποστειρώσετε το προϊόν με καυτό νερό, προθερμάνετε το πρώτα με ζεστό νερό βρύσης. Αυτό προστατεύει το γυαλί από το ράγισμα.

Если вы хотите простерилизовать посуду горячей водой, то, чтобы она не треснула, предварительно ополосните ее теплой водой из-под крана.

Ukoliko želite da proizvod sterilizujete ključalom vodom, prvo ga malo zagrejte toplom vodom iz česme. Tako ćete izbeći pucanje stakla.

SLOVENŠČINA

Če želite sterilizirati izdelek z vročo vodo, ga najprej segrejte s toplo vodo iz pipe. S tem preprečite, da bi steklo počilo.

Ürünü sıcak su ile sterilize etmek isterseniz, önce ürünü ılık su ile ısıtınız. Bu sayede camın çatlamasını önlerseniz.

如果您想用热水对产品进行消毒，请先用热的自来水预热。这能防止玻璃裂开。

繁中

如果要用熱水消毒產品，須先用溫水加熱，以免玻璃破裂。

뜨거운 물로 소독을 하려면 먼저 따뜻한 수돗물로 예열을 해주세요. 이는 유리가 깨지는 것을 예방해줍니다.

日本語

本製品を熱湯で消毒する際は、あらかじめ水道のお湯で温めておいてください。こうすることで、ガラスが割れるのを防げます。

BAHASA INDONESIA

22

Jika anda ingin untuk mensterilkan produk dengan air panas, panaskan dulu dengan air keran hangat. Hal ini mencegah kaca dari retak.

BAHASA MALAYSIA

23

Jika anda mahu mensteril produk ini dengan air panas, panaskan ia terlebih dahulu dengan air paip suam. Ini mengelakkan kaca daripada retak.

عربي

إذا أردت تعقيم المنتج بالماء الساخن، سخنيه أولاً بماء الحنفية الدافئ. فهذا سيمنع الزجاج من التصدع.

หากต้องการใช้น้ำร้อนล้างขวดแก้ว
เพื่อฆ่าเชื้อ ควรเปิดน้ำอุ่นจากก๊อก
ให้ไหลผ่านก่อน เพื่ออุ่นและปรับ
อุณหภูมิแก้ว ป้องกันแก้วแตกหรือร้าว